

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 27. Juli 1981

Informations- und Pressedienst

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

VERTRAULICH

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 30/81

CSCE: La Conférence de Madrid dans le cadre des suites de la CSCE a décidé de suspendre ses travaux du mardi 28 juillet au mardi 27 octobre 1981. La conférence se trouve dans l'impasse en raison surtout de l'absence d'accord sur les paramètres d'une Conférence européenne sur le désarmement, ainsi que sur les éléments les plus importants de ce que devrait être le texte sur les droits de l'homme et l'information. Cette interruption reflète assez bien l'état des relations Est-Ouest et, dès lors, nous ne sommes pas mécontents qu'elle intervienne. En effet, un accord conclu à l'heure actuelle sur ces questions essentielles aurait été un mauvais compromis et une source d'illusions dangereuses. Pour notre part, nous aurions préféré une interruption plus longue d'un an ou plus, car nous doutons que ces mêmes problèmes pourront trouver des solutions cet automne sans changement radical de la situation et de l'atmosphère internationale. Pour des raisons politiques toutefois, certains pays occidentaux et neutres ne voulaient pas interrompre le dialogue pour un temps aussi long. Il s'agissait surtout de la RFA et de l'Autriche.

Schuldenkonsolidierung Polen: Abkommen Schweiz-Polen über Konsolidierung garantierter kommerzieller Fälligkeiten 1981 wurde am 24. Juli 1981 in Bern von Botschafter v. Tscharner und Direktor Z. Karcz unterzeichnet. Entspricht dem Pariser Protokoll der 15 Gläubigerländer vom 27. April 1981: Konsolidierungssatz von 90%, Rückzahlung in 8 Semesterraten ab 1. Januar 1986. Verzinsung: Jeweiliger Satz 8-jährige Kassenobligationen plus Marge von 2% (zurzeit zusammen 8%). 90% entsprechen zirka 85 Mio Franken. Abkommen muss noch von Bundesrat genehmigt werden.

Attentats arméniens: Attentats commis 21.7. à Lausanne (bombe a explosé dans grand magasin UNIP, blessant 26 personnes) et 22.7. à Genève - Cornavin (explosion bombe placée dans consigne automatique passage souterrain gare a fait 5 blessés dont 2 grièvement) ont été revendiqués comme ceux de Berne et Zurich-Kloten par Mouvement 9 juin.

./.



- 2 -

Pressemitteilung des EJPD v. 24.7.: Bombenanschläge in der Schweiz.

Bundespräsident Furgler leitete am Donnerstag (23.7.) in Bern eine Sitzung, an der Dr. Amstein, Chef der Bundespolizei, über die Folgen der Bombenanschläge in verschiedenen Schweizer Städten orientierte. Besonderes Gewicht lag dabei auf den von den Bundesbehörden und den Kantonsregierungen getroffenen Massnahmen. Gegen die Attentäter läuft die Fahndung auf nationaler und internationaler Ebene. Der Bundespräsident verurteilt die skrupellosen Anschläge, die das Leben unschuldiger Mitmenschen gefährden, mit aller Schärfe. Er drückt den Opfern seine herzliche Anteilnahme aus und wünscht ihnen baldige Genesung. Die schweizerischen Behörden sind nicht gewillt, sich durch feige Gewaltakte einschüchtern zu lassen und den erpresserischen Forderungen terroristischer Organisationen nachzugeben. Probst

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 27. Juli 1981

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - FM/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 30/81

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Besson	BN
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Renk	RK
	Herr Troendle	TR
	Herr Vallon	VL
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Rüegg	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Dumont Minister Krafft	DZ DB KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Baumgartner	MA BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FZ/SG KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Frau K. Bühler Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP BE GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill Herr Niederberger	BH NP
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
 (vom Wochentelex 30 Ex.)

27. Juli 81 16

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den

27. Juli 1981

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - FM/sv

V E R S A N D L I S T EBetrifft:

Wochentelex 30/81

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~  
Mailand  
München  
~~New York~~  
~~Frankfurt~~

96 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

=====  
101 Vertretungen total  
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 27. Juli 1981

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 30/81

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	<del>Tel Aviv</del>	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.